

Jax era e b'ajxan ojroner lo que tz'ijb'ab'ir umen e Apóstol Pablo tama e hermano Timoteo

¹ Pues nen xe' Pabloen jax inte' apóstol tua' e Cristo Jesús umen que b'an arob'nen umen Catata Dios xe' jax Cawajcorpesiaj y umen e Cristo Jesús xe' jax tin e war cacojco tamar. ² Pues nen war intz'ijb'a e carta era tab'a Timoteo xe' laret cocha inte' nisitz tama e c'upesiaj. Que e Dios xe' jax Catata taca e Cristo Jesús xe' jax Cawinquirar uyajq'uiquet utacarsiaj y uc'unersiaj y ujiriar.

Awiric tama e canseyaj xe' majax erach

³ Pues b'an cocha cay inwaret conda cay loc'oyen tua' inxin tama e departamento Macedonia y b'an c'ani inwaret otronyajr era, que quetpen tama e chinam Éfeso tua' aware tin e war ucansiob' lo que majax erach tua' uyactob' tunor era. ⁴ Y aren tua' machi uturb'a ub'ob' más tama tunor e onian ojroner tua' utata viejob'irob' lo que war uchecsuo' tut e gente y tua' machi uturb'a ub'ob' más tama tunor uch'ajnarir utata viejob'irob' xe' war uchecsuo' tut e gente axin ub'an, porque tunor era intaca ut'ab'se e sian q'uecraner y machi utacrion tua' cache upatnar Cadiosir xe' achempa taca e c'upesiaj.

⁵ Pues war inwaret tunor era umen que war uc'ani tua' cayajta ut cab'a inte' intion taca tunor cawalma xe' erach, y taca tunor cab'ijnusiaj xe' imb'utz y taca tunor cac'upesiaj tama e Dios xe'

majax chate' ut cab'ijnusiaj tamar. ⁶ Pero ayan cora ajcanseyajob' xe' najpa umenerob' tunor era este que cay ojronob' lo que matuc'a uc'ampib'ir. ⁷ E winicob' era c'ani ani aquetpob' inte' nuxi ajcanseyaj tama uley e Moisés, pero machi war unatob' lo que war o'jronob' tamar motor que war acanseyanob' que b'an ixto tunor era.

⁸ Pues war canata que imb'utz tunor uley e Moisés jay caxin cac'ampes b'an cocha uc'ani tua' ac'ampesna. ⁹ Pero canatic ub'an que inte' ley majax actab'ir tua' tin e war uche lo que imb'utz, sino que actab'ir tunor uley e Moisés tua' tin e machi ob'ian, y tua' tin e aq'uijna uyub'io' lo que imb'utz, y tua' tin e uxejb'io' ut e Dios, y tua' tin e ajmab'amb'anirob', y tua' tin e majax erach, y tua' tin e uxejb'io' ut tunor e religión, y tua' tin e uchamse utata, y tua' tin e uchamse utu', y tua' tunor tin e ajchamseyajob'. ¹⁰ Y actab'ir tunor uley e Moisés tua' tin e axin uyose ub'a taca inte' xe' merato anujb'i tacar, y tua' tin e uyusre uch'ami uyet winiquir y e ixictac xe' uyusre uch'ami uyet ixiquir, y tua' tin e ajxujch gente, y tua' tin e amajresian, y tua' tin e war uchescu lo que majax erach, y tua' tin e axin uche tuq'uic tuq'uic mab'amb'anir upater e canseyaj xe' erach. ¹¹ Pues tunor e canseyaj xe' erach era aquetpa intera taca uyojroner e Dios tama e corpesiaj xe' tawar tua' ac'upesna, pues b'an ajc'ub'iren tua' incanseyan umen Cadiosir xe' chojb'esb'ir ut inyajrer.

Ch'ajb'ex tama uc'unersiaj e Dios

¹² Pues nen era c'ani intattz'i uc'ab'a e Cristo Jesús xe' jax Cawinquirar xe' uq'uec'ojsen y xe'

war unata que tawaren tua' inxin inche tunor upatnar porque tamar era cay upejqwen. ¹³ Y upejqwen tua' inche upatnar motor que cay inq'uijnes meyra e Cristo taca niwojroner y cay inche unumse ub'ob' meyra uyajcanuarob' este que cay inwatz'ioj' ub'an. Pero Cadiosir cay uwirsen uc'unersiaj umen que cay inche tunor era conda merato ani inc'upseyan tamar, y conda merato ani innata tuc'a war inche. ¹⁴ Y tamar era Cawinquirar cay uyajq'uen meyra utacarsiaj y meyra e c'upesiaj tamar, y uyajq'uen tua' inyajta ut meyra e Cristo Jesús ub'an.

¹⁵ Pues jax era inte' ojroner xe' tawar tua' ach'ajma umen tunor e gente: Que e Cristo Jesús tari tara tor e rum tua' ucorpes tin e ajmab'amb'anirob', y que jax nen xe' quetpen e más nuxi ajmab'amb'anir ani. ¹⁶ Y tamar taca era Cadiosir cay uchectes meyra uc'unersiaj taniut xe' más nuxi ajmab'amb'aniren ani tua' erer inquietpa inte' chequerir tut e gente axin que e Cristo Jesús machi aq'uijna wacchetaca motor taca tin e uche meyra e mab'amb'anir. Y tamar era nen inquietpa inte' chequerir tut tunor tin e ne mato ac'upseyanob' tama Cawinquirar que inte' intiob' erer uch'amiob' e cuxtar xe' machi tua' ac'apa ub'an. ¹⁷ Y tamar era catattz'ic uc'ab'a Cadiosir iraj iraj xe' jax e más nuxi Ajc'otorer xe' ma tia' tua' ac'apa, y xe' ma tia' tua' achamay, y xe' machi uyub'i e'rna ut camener, y xe' jax taca e Dios cocha otronte' matuc'a. Amén.

¹⁸ Pues entonces Timoteo xe' b'anet cocha inte' nisitz, c'ani inwaret era tua' ache b'an cocha arob'net tama inyajr umen inte' xe' cay uch'ami

inte' ojroner tua' e Dios y xe' sutpa uyaret tunor era otronyajr: Que net uc'ani tua' i'xin aware tin e war acanseyanob' tamar lo que majax erach que uc'ani tua' uyactob' tunor era. ¹⁹ Pero cojcon ab'a tama ac'upesiaj tama e Cristo y cojcon ab'a tama ab'ijnsiaj tua' machi ache e mab'amb'anir. Porque ayan tin e machi cay ob'ianob' tut lo que pejcnob' umen uyalmob' y tamar era ixin uchiob' meyra mab'amb'anir este que ixin usatiob' e c'upesiaj tama e Cristo inyajrer. ²⁰ B'an numuy tama e Himeneo y e Alejandro xe' ixin usati ub'ob', y tamar era nen ixien inwajc'uob' tama uc'ab' e Satanás tua' acanuob' tua' machi uq'uijnesob' e Dios taca uyojronerob'.

2

Uc'ani tua' canata cocha tua' cache conda war cac'ajti taca e Dios

¹ Pues c'ani inwaret b'ajxan era que net taca tunor e ajc'upesiajob' uc'ani tua' ic'ajti taca e Dios tama tunor e gente tua' uch'amioob' uchojb'esiaj e Dios, y de allí uc'ani tua' itattz'i uc'ab'a e Dios tama tunor e gente ub'an. ² Y de allí uc'ani tua' ic'ajti taca e Dios tama tunor tin e war ac'otori y tama tunor e ajc'amparob' tua' uyub'ion caturuan taca e jiriar y taca inte' ch'ancab'ar, y tua' erer cache b'an cocha uc'ani e Dios y tua' erer caquetpa erach tama cacuxtar. ³ Pues imb'utz tunor era tut e Dios, y conda war cac'ajti tacar cocha era war catzayjres ut Cadiosir xe' jax Cawajcorpesiaj. ⁴ Porque Cadiosir war uc'ani que tunor e gente tara tor e rum ac'otoy acorpesnob' y tua' ac'otoy unatob' tuc'a xe' erach. ⁵ Porque inte' taca Dios

ayan, y ayan inte' taca winic xe' turu yuxin tut e Dios y tut e gente xe' jax e Cristo Jesús. ⁶ Jaxir ixin uyajc'u ub'a tua' achamesna tua' utoyi tunor camab'amb'anir ticab'a y tua' tunor e gente tara tor e rum ub'an tua' erer cac'otoy cach'ami e corpesiaj tunoron. Pues c'otoyix e hora tua' achec-suna tunor e ojroner tama e corpesiaj tama tunor or e rum y b'an war achempa. ⁷ Y tamar era nen sicb'ab'iren tua' inquietpa inte' ajchecsuyaj y tua' inquietpa inte' apóstol tua' inxin incanse tunor tin e majax tuob' e Israel cocha tua' ac'otoy ac'upseyanob' tama Cawinquirar y tamar lo que erach. Pues tunor lo que war inwaret era jax taca lo que erach y majax majresiaj.

⁸ Pues nen inc'ani que tunor e winicob' tic taca tia' turob' axin uc'ajtiob' taca e Dios taca uc'ab'ob' t'ab'esb'ir tichan y que machi war aq'uijnob' y que machi war aq'uecranob'. ⁹ Y inc'ani ub'an que e ixictac y e ch'om ijch'octac axin ucojco ub'ob' conda war ub'ujcse ub'ob' b'an cocha war uchiob' coner tua' machi usub'ajres ub'ob'. Y machi tua' uyustes utzutzer uxor tua' taca e'rna umen e gente y machi tua' utz'iri inte' oro o ingojr perla tama utzutzer uxor y nien machi tua' ulapi ub'ujc xe' meyra atujri. ¹⁰ Pero lo que uc'ani tua' uche e ixictac y e ch'om ijch'octac jax era: Uc'ani tua' uche meyra lo que imb'utz tut e Dios b'an cocha tawar tua' achena umen tunor tin e war axanob' erach tama ub'ir e Dios. ¹¹ Pues e ixictac y e ch'om ijch'octac uc'ani tua' uyub'ioy' tz'ustaca tin e war acanseyan tamar uyojroner e Dios y uc'ani tua' aquetpob' manxujresb'ir tut e Dios. ¹² Pues nen machi inwacta que inte' ixic axin ucanse e

winicob' y machi inwacta tua' ac'otori inte' ixic tujor e winicob', sino que uc'ani tua' aturuanob' tz'ustaca tama inte' servicio. ¹³ Y b'an uc'ani tua' aquetpa porque jax e Adán xe' chemb'ir b'ajxan umen e Dios y nacpat era chena e Eva xe' jax e ixic. ¹⁴ Porque majax e Adán xe' quetpa majresb'ir umen e Satanás sino que jax e Eva xe' quetpa majresb'ir y xe' jax xe' ixin cucrema tama e mab'amb'anir. ¹⁵ Pero inte' ixic axin atacarna conda war ucuxi uyar tua' machi achamay jay war ac'upseyan tama e Dios y jay war uyajta ut e inmojr y jay war uche lo que erach tut e Dios y jay war ucojco ub'a tamar lo que war uche.

3

Cocha uc'ani tua' aquetpa uwirnar tin e tua' aquetpa inte' líder

¹ Pues ayan inte' ojroner xe' c'ani inwaret xe' erach: Que tin e uyusre aquetpa inte' líder tama e grupo ajc'upesiajob', bueno e patnar lo que war uc'ani era. ² Pues tin e c'ani aquetpa inte' líder cocha era uc'ani tua' aquetpa imb'utz tut e gente y que matuc'a ayan tamar tua' asub'ajrna. Y uc'ani tua' aquetpa que inte' taca uwixcar, y uc'ani tua' ucojco ub'a tama tunor, y uc'ani tua' uquete ub'a tua' ub'ijnu jay imb'utz tut e Dios lo que war ub'ijnu uche era, y uc'ani tua' uche lo que aquetpa tawar tua' ac'ajna umen e gente, y uc'ani tua' aquetpa turix tua' uch'ami inte' ajwara tama uyotot, y uc'ani tua' o'b'na ucanse uyojroner e Dios. ³ Y tin e c'ani aquetpa inte' líder ma erer axin acaray, y ma erer aquetpa inte' xe' aq'uijna este que axin ub'ijnu atz'ojoyi sino que uc'ani tua'

aquetpa inc'un uwirnar tut e gente, y ma erer aquetpa inte' xe' uyusre ab'iriti iraj iraj, y ma erer aquetpa inte' xe' uturb'a ujur tamar taca e tumin. ⁴ Y tin e c'ani aquetpa inte' líder uc'ani tua' unata ac'otori tujor uwixcar y tujor umaxtac, y uc'ani tua' ucanse umaxtac tua' o'b'ianob' y tua' machi axin uchib' lo que calapir uwirnar. ⁵ Porque jay inte' winic machi uyub'i ac'otori tujor uwixcar y tujor umaxtac machi tua' o'b'na ac'otori tujor inte' grupo ajc'upesiajob' ub'an. ⁶ Y majax bueno tua' aquetpa líder inte' xe' wartocto acay ac'upseyan tama e Cristo, porque jay b'an achempa jaxir erer ub'ijnu que coner más nuxi winic que e inmojr, y tamar era erer axin acucrema b'an cocha uche e diablo ixnix. ⁷ Y uc'ani tua' aquetpa chequer tut tin e majax ajc'upesiajob' tama Cawinquirar que galan uwirnar tin c'ani aquetpa líder era y que erach tama tunor uyojroner, porque jay majax b'an erer axin acucrema tama inte' ojroner upater y erer axin apijchna umen e diablo.

Cocha uc'ani tua' aquetpa uwirnar tin e tua' aquetpa inte' ajtacarsiaj

⁸ Pues tin e tua' aturb'ana tua' aquetpa inte' ajtacarsiaj tama inte' grupo ajc'upesiajob' uc'ani tua' aquetpa tawar tua' ac'ajna umen e gente, y uc'ani tua' aquetpa erach tama tunor uyojroner, y uc'ani tua' aquetpa inte' xe' machi ub'ijnu oyeh'i, y xe' machi ub'ijnu tua' uxujch'i e tumin. ⁹ Y e ajtacarsiaj era uc'ani tua' uc'upse que erach tunor e canseyaj lo que ayan tama uyojroner e Dios y ma erer aquetpa chate' ub'ijnusiaj tama tunor era. ¹⁰ Pero b'ajxan uc'ani tua' ach'ujcna e'rna y

jay matuc'a ayan tamar, entonces erer aquetpa ajtacarsiaj coner. ¹¹ Y uwixcar tin e aquetpa inte' ajtacarsiaj cocha era uc'ani tua' aquetpa tawar tua' ac'ajna umen e gente, y uc'ani tua' aquetpa inte' xe' machi o'jron upater e inmojr, y xe' ucojco ub'a tama tunor, y xe' turix tua' uche inte' inte' patnar taca e tzayer. ¹² Y e ajtacarsiaj era uc'ani tua' aquetpa inte' taca uwixcar, y uc'ani tua' unata ac'otori tujor umaxtac y tujor tunor tin e turob' tama uyotot. ¹³ Pues tin e axin uche galan tunor e patnar era axin atajttz'a umen e gente y c'ani ach'i' tunor uc'upesiaj tama e Cristo Jesús tua' aq'uec'o uchecs'u uoyjroner e Dios.

Inte' ojroner xe' mucur ani

¹⁴ Pues war imb'ijnu tua' inc'otoy inwarajset wacchetaca era, pero c'ani intz'ijb'a tab'a era tua' inwaret lo que uc'ani tua' achempa. ¹⁵ Y tamar era jay machi uyub'i inc'otoy rajxa era, erer anata cocha uc'ani tua' ucojco ub'ob' e ajc'upesiajob' conda turob' tujam e inmojr umaxtacob' e Dios. Pues tunor e ajc'upesiajob' era b'anob' cocha inte' uyotot e Dios xe' b'ixir. Y jax jaxirob' xe' aquetpob' b'an ani cocha cora oy xe' uquete e canseyaj tama Cadiosir tama e otot era xe' b'ixir y aquetpob' b'an ani cocha uwab'nib' e otot era xe' jax lo que erach. ¹⁶ Pues chequer que nojta e ojroner era xe' quetpa mucur ani ticoit que inte' winic erer ac'otoy aquetpa erach tut e Dios.

Y b'an numuy umen que checta Cawinquirar y quetpa inte' winic,
y que chectesna que erach uwirnar umen Un-awalir e Dios,

y que irna tara tor e rum umen uyangelob' e Dios,
 y que chectesna uc'ab'a tut tunor e sian chinamob'
 tara tor e rum,
 y que c'upesna umen meyra gente tama tunor or
 e rum,
 y que q'uechb'ir ixin tichan tut e q'uin.

4

Tin e acanseyan tamar lo que majax erach

¹ Pues chequer tamar lo que che Unawalir e Dios que tama uc'apesnib'ir or e rum era ayan meyra tin e tua' axin uyactob' e c'upesiaj tama e Dios. Y tamar era c'ani axiob' tupat e sian mein xe' ajmajresiajob' y c'ani ac'upseyanob' tamar lo que axin acansenob' umen e sian mab'amb'an mein era. ² Pues e canseyaj cocha era watar tua' tin e ajq'uecranerob' xe' unatob' amajresian y xe' mix tuc'a e sub'ar tamarob'. ³ Pues jaxirob' c'ani ucansiob' e gente que majax bueno tua' anujb'ioj' sino que más bueno tua' aquetpob' ub'ajnerob'. Y axin acanseyanob' que ayan e comida que ma erer ac'ujxa. Pero non xe' ajc'upesiajon tama Cadiosir y xe' war canata lo que erach canata que chemb'ir tunor e comida umen e Dios y que tamar era erer ac'ujxa umen tunor e gente, y que uc'ani tua' atajttz'a uc'ab'a e Dios tamar. ⁴ Porque tunor lo que chemb'ir umen e Dios quetpa imb'utz tunor, y matuc'a tamar tua' caxejb'e ut, sino que erer cach'ami tunor e comida jay catattz'i uc'ab'a e Dios tamar. ⁵ Pues jax uyojroner e Dios taca e tattz'arsiaj xe' uche aquetpa imb'utz tunor e comida lo que cach'ami.

Inte' man xe' imb'utz uwirnar tut e Jesucristo

⁶ Jay i'xin awirse tunor era tut e hermanuob', c'ani aquetpa chequer que net jax inte' man xe' imb'utz awirnar tut e Cristo Jesús, cocha war iq'uec'ojsena umen lo que erach lo que war ic'upseyan tamar y war iq'uec'ojsena umen tunor e canseyaj xe' imb'utz lo que c'apa ach'ami era. ⁷ Pues ira achiquini inte' aras ojroner b'an cocha ayan tara tor e rum xe' matuc'a uc'ampib'ir, sino que turb'an ab'a tua' iq'uec'o ixana tama ub'ir e Dios. ⁸ Pues ayan uc'ampib'ir jay ayan lo que war cache tua' caq'uec'ojse cacuerpo tara tor e rum, pero más ayan uc'ampib'ir conda cache lo que utacrion caq'uec'o caxana tama ub'ir e Dios porque axin ac'ampa conda turonto tara tor e rum y axin ac'ampa conda caxin tut e q'uin ub'an. ⁹ Pues jax era inte' ojroner xe' tawar tua' ac'upesna umen tunor e gente. ¹⁰ Y tamar era war incheesu uyojroner e Dios tic taca y war inq'uec'o inwawan tut lo que watar porque inturb'ix nicoj-siaj tama Nidiosir xe' b'ixir y xe' jax Uyajcorpesiaj tunor e gente tara tor e rum, pero más Ajcorpesiaj tua' tin e war ac'upseyanob' tamar.

¹¹ Entonces aren uchicob' lo que war intz'ijb'a tab'a era tunor e ajc'upesiajob', y cansenob' tua' ac'upseyanob' tama tunor era ub'an. ¹² Pero ira awacta ub'ijnuob' e gente que matuc'a ac'ampib'ir umen que ch'om maxtaquet. Sino que turb'an ab'a tua' iquetpa inte' chequerir tutob' tama tunor lo que aware, y tama tunor lo que ache, y que war ayajta ut tunor e ajc'upesiajob', y que war iq'uec'o ic'upseyan tama e Dios, y que war aquetpa erach awirnar tut tunor e gente. ¹³ Pero tama e tiempo era conda merato inc'otoy toit, turb'an ab'a tua'

ache leer uyojroner e Dios tut e gente axin, y tua' aware e gente tua' uyustes ub'ob' tut e Dios, y tua' icanseyan tama uyojroner e Dios. ¹⁴ Y ira awacta uc'ampesnar ac'ampib'ir lo que ajc'unet umen e Dios conda cay uc'atb'u uc'ab'ob' tama ajor cora líder b'an cocha arob'nob' tua' uchiob' umen inte' ojroner xe' ajc'unob' umen Unawalir e Dios.

¹⁵ Pues chen tunor lo que war intz'ijb'a tab'a era y turb'an ab'a tamar inyajrer, porque tamar era c'ani uwirob' tunor e gente que war ab'oro lo que anata ache tama upatnar e Dios. ¹⁶ Y cojcon ab'a tama tunor lo que war ache y tama tunor lo que war icanseyan. Ira awacta tua' ache tunor era, porque tamar era i'xin acorpes ab'a y i'xin acorpes tunor tin e axin uyub'io' lo que war achecsu axin ub'an.

5

Lo que inte' uc'ani tua' uche taca uyet ajc'upesiajir

¹ Pues ira ac'aye inte' onian winic, sino que uc'ani tua' o'jron tacar b'an cocha jayjax ani atata, y uc'ani tua' iyojron taca e ch'om maxtacob' b'an cocha jayjax ani awijtz'inob'. ² Y uc'ani tua' iyojron taca e onian ixictac b'an cocha jayjax ani inte' atu', y uc'ani tua' iyojron taca e ch'om ijch'octacob' b'an cocha jayjax ani awijtanob' xe' intera atata.

³ Y tacren e onian ixictac xe' chamen uviejo xe' mamajchi chi tamar, porque uc'ani tua' atacarna inte' ixic cocha era umen e hermanuob' tama inte' inte' grupo ajc'upesiajob'. ⁴ Pero jay inte' onian ixic cocha era ayan umaxtac o usitzob', entonces

jax jaxirob' xe' tua' axin utacriob'. Porque tunor e c'unersiaj acay tama uyotot inte' y tamar era jax umaxtac o usitzob' xe' uc'ani tua' asutpa utacre inte' onian ixic cocha era. Pues atzay Cadiosir conda uwira achena tunor era. ⁵ Pero inte' onian ixic cocha era xe' uc'ani tua' atacarna umen inte' grupo ajc'upesiajob' jax inte' xe' aquetpa ub'ajner y xe' war ucojco tamar taca e Dios, y xe' machi war uyacta tua' uc'ajti taca e Dios tama e día y acb'ar ub'an. ⁶ Pero e onian ixictac xe' chamen uviejob' xe' axin uche b'an taca cocha uc'aniob' chamenix tut e Dios motor que wardo axanob' tara tor e rum. ⁷ Cansen tunor e hermanuob' tama tunor era porque tamar era mamajchi tua' axin asub'ajresnob' otronyajr. ⁸ Pero jay ayan tin e machi c'ani utacre inte' udolientiob' conda war unumse ub'ob' umen que matuc'a lo que uc'ani o jay ayan tin e machi c'ani utacre ub'ob' tin e turob' tamar taca intera otot conda war unumse ub'ob', entonces chequer que jaxir war umuqui uc'upesiaj tama Cawinquirar y que war aquetpa más matuc'a uc'ampib'ir que inte' xe' matuc'a unata tamar Cawinquirar.

⁹ Pues entonces aren tua' atacarna jax taca e onian ixictac xe' war ucojco sesenta año o más y xe' jax taca inte' uviejo ani. ¹⁰ Y uc'ani tua' aquetpa natanb'ir umen e gente que inte' ixic cocha era war uche lo que imb'utz tut e Dios iraj iraj, y que c'apa uch'ijrse umaxtac tua' axanob' tama ub'ir e Dios, y que ixin uwese tin e c'otoy tama uyotot, y que ixin upoqui uyocob' e ajc'upesiajob', y que ixin utacre tin e war unumse ub'ob', y que cay uturb'a ub'a tua' axin uche meyra lo que imb'utz tut e Dios.

¹¹ Pero inte' ixic xe' chamen uviejo xe' mato tuc'a usesenta año ma erer aquetpa tua' atacarna umen inte' grupo ajc'upesiajob'. Porque jay atacarna ani b'ajc'at achena ub'ijnu umen uwerir este que asutpa anujb'i otronyajr, y tamar era machi tua' ac'apa uche tunor lo que cay uyare e Cristo que b'an tua' uche. ¹² Y tamar era c'ani ac'axi tunor e mab'amb'anir era tama ujur umen que machi c'apa uche tunor lo que cay uyare e Cristo que b'an tua' uche. ¹³ Pero ayanto más lo que erer anumuy tama inte' ixic cocha era xe' mato tuc'a usesenta año, porque erer acay axana awara tama inte' inte' otot, y erer ucani e c'oyir, y erer acay uq'ueche axin inte' ojroner upater otronte', y erer acay uyose ub'a tamar lo que majax tua', y erer axin o'jron lo que majax imb'utz tua' a'rob'na. ¹⁴ Y tamar era lo que inware e ixictac xe' chamen uviejo que mato jax onian ixic que bueno tua' asutpa anujb'io' otronyajr y tua' axinto ach'ijtesianob' y tua' axin ucojcob' umaxtac y uviejo. Y tamar era matuc'a tamar tua' axin a'rob'na upaterob' umen tin e aq'uijna uwira upatnar e Dios. ¹⁵ Porque ayan e ixictac xe' chamen uviejo xe' cay uyactob' ub'ir e Dios tua' asutpa axiob' tumat e Satanás.

¹⁶ Y jay inte' hermana ayan inte' ixic xe' chamen uviejo tujam ufamilia uc'ani tua' axin utacre tua' machi ac'axi tujor inte' grupo ajc'upesiajob' tua' utacre e ixic era. Y tamar era e grupo ajc'upesiajob' era ererto utacriob' tin e aquetpa choquem inyajrer.

¹⁷ Pues inte' líder xe' aloc'oy ub'ijres tunor lo que war anumuy tama inte' grupo ajc'upesiajob'

uc'ani tua' atojya chajr tamar upatnar era umen e ajc'upesiajob'. Pero más uc'ani tua' atojya tin e war uchecsu uyojroner e Dios y xe' war acanseyan tamar. ¹⁸ Porque ch'ar tz'ijb'ab'ir tama uyojroner e Dios y che: “Ira icachi uyej e wacax conda war axana tujor e trigo tua' ulocse usojq'uir”, xe' che tama uyojroner e Dios. Y ayan ub'an tama uyojroner e Dios tia' che: “Inte' man uc'ani tua' atojya tamar upatnar.” B'an che tama uyojroner e Dios.

¹⁹ Y ira aturb'a ab'a tama inte' ojroner upater inte' líder jay majax q'uechb'ir umen chate' o uxe' ajchecsuyaj. ²⁰ Pero tin e machi c'ani uyactob' e mab'amb'anir lo que war uchiob' uc'ani tua' ac'aynob' tut tunor e ajc'upesiajob' tua' ac'otoy ab'actob' e inmojr tua' machi axin uchiob' e mab'amb'anir era ub'an. ²¹ Pues Timoteo, c'ani inwaret era tut Cadiosir y tut e Cristo Jesús y tut tunor e angelob' xe' sicb'ab'irob' umen e Dios que uc'ani tua' ic'upseyan tut tunor lo que war intz'ijb'a tab'a era. Porque uc'ani tua' i'xin ac'aye tunor tin e war uchiob' e mab'amb'anir motor jay jax inte' xe' itzay awira o motor jay machi. Porque uc'ani tua' achempa lo que erach tut e Dios watar lo que watar. ²² Y conda i'xin apacb'u ac'ab' tama inte' winic tua' aquetpa líder tama inte' grupo ajc'upesiajob' uc'ani tua' awira b'ajxan jay ayan lo que ayan tama ucuxtar xe' majax b'an cocha uc'ani e Dios. Porque tamar era machi tua' asutpa ac'axi tama ajor net jay machi aloc'oy uche upatnar era. Cojcon ab'a tama tunor era.

²³ Entonces Timoteo, cocha war taca ac'uxun anac era, c'ani inwaret que majax ja' taca tua'

oych'i sino que uc'ani tua' oych'i imb'ijc vino ub'an tua' usisijres anac.

²⁴ Pues ayan tin e war uche e mab'amb'anir xe' aquetpa chequer tut e gente, y tamar era war asutpa ac'axi uyeror tama uxor wacchetaca era. Pero ayan ub'an tin e war uche e mab'amb'anir mucur y tamar era machi war aquetpa chequer tama e tiempo era. Pero tama e tiempo xe' watar axin aquetpa chequer tut tunor. ²⁵ Y ayan tin e war uche lo que imb'utz xe' aquetpa chequer tut e gente. Y ayan ub'an tin e war uche lo que imb'utz que majax chequer tut e gente, pero axin aquetpa chequer que imb'utz tunor era watar e día.

6

¹ Pues entonces tin e quetpob' inte' man xe' mamb'ir inyajrer uc'ani tua' ac'upseyanob' tut tunor lo que arob'nob' umen upatronob'. Y b'an uc'ani tua' uchiob' tua' machi asub'ajrna uc'ab'a Cadiosir y tua' machi achecta inte' ojroner upater e canseyaj lo que q'uecher camener. ² Y inte' man xe' mamb'ir inyajrer jay ayan upatron xe' ajc'upesiaj tama Cawinquirar ub'an, uc'ani tua' ac'upseyan más tut y uc'ani tua' uturb'a ub'a más tama upatnar umen que tin e war atacarna umen upatnar era jax inte' umaxtac e Dios xe' chojresb'ir ut umen e Dios ub'an. Pues cansen tunor lo que war intz'ijb'a tab'a era taca tunor e ajc'upesiajob' y arenob' que b'an uc'ani tua' uchiob'.

E tumin xe' ma tia' tua' ac'apa

³ Pues jay ayan tin e war ucanse lo que majax erach y xe' machi uc'ani ucanseyaj Cawinquirar Jesucristo y xe' machi uc'ani e canseyaj lo que utacrion tua' caquetpa imb'utz tut e Dios ⁴ jax inte' xe' war uche ub'a que más unata motor que matuc'a war unata. Y jaxir war ab'iriti axin tama inte' ojroner umen que ajmuac uxor. Y tamar era axin o'choy e c'uxnaq'uir tama meyra ajc'upesiajob' umen lo que war uche jaxir, y meyra ajc'upesiajob' machi ixto tua' uc'aniob' lo que uc'aniob' e inmojr, y e ajc'upesiajob' c'ani acay uq'uijnes ub'ob', y axin o'choy e mab'amb'an b'ijnusiaj tamarob' este que machi ixto tua' ac'upseyanob' tamar lo que war a'rob'nob' umen e inmojr. ⁵ Y inte' cocha era jax taca inte' ajq'uecraner, y ch'ur uxor tamar taca e mab'amb'anir, y machi unata tuc'a xe' erach. Y inte' cocha era war ub'ijnu que uc'ani tua' uch'ami e tumin umen taca que war axana tama ub'ir e Dios. ⁶ Pues meyra atujri tut e Dios que war caxana tama ub'ir y que war catzay tamar, porque jay b'an cache entonces meyra tua' caxin cach'ami tua' e Dios conda caxin tichan tut e q'uin. ⁷ Pues chequer que matuc'a caq'ueche tari conda cuxpon tara tor e rum, y chequer ub'an que matuc'a tua' caq'ueche axin conda caxin cachamay. ⁸ Pero tara tor e rum jay atz'acta lo que tua' cac'uxi y jay atz'acta e b'ujc tua' calapi uc'ani tua' catzay tamar lo que ayan ticab'a era. ⁹ Pero tunor tin e war uyusre tua' utajwi meyra e tumin war uyacta ub'ob' tua' ac'axiob' tama e mab'amb'anir. Y tamar era acay o'choy meyra useriaj tua' uchiob' lo que matuc'a uc'ampib'ir y xe' erer uche unumse

ub'ob', y tamar era axin atijrpa tunor uwirnar este que ac'axi axin tama e c'ajc. ¹⁰ Porque e useriaj tua' uch'ami meyra e tumin jax ucajyesnib'ir tama tunor e mab'amb'anir. Pues ayan tin e cay xanob' tama ub'ir e Dios, y de allí cay uyusre tua' uch'ami meyra e tumin y tamar era ixin uyactob' ub'ir e Dios. Y coner war unumse ub'ob' meyra tama tunor era.

Lo que uc'ani tua' cache tua' machi casati cac'upesaj

¹¹ Pues Timoteo, net jax inte' winic tua' e Dios; loq'uen ajner tut tunor e mab'amb'anir cocha era. Turb'an ab'a tama tunor lo que erach, y turb'an ab'a tamar lo que imb'utz, y turb'an ab'a tua' ic'upseyan más tama e Dios, y yajtan ut inte' cocha inte'. Q'uec'ojsen ab'a tua' iwawan tut tunor lo que watar, y quetpen inc'un awirnar tut tunor. ¹² Quete wab'un tunor tin e war acanseyan tamar lo que majax b'an cocha ucanseyaj Cawinquirar. Cojcon acuxtar xe' machi tua' ac'apa xe' pejcnet tua' ach'ami umen e Dios conda cay achescu ab'a tut meyra gente que war ic'upseyan tama Cawinquirar. ¹³ Pues Timoteo, c'ani inwaret tut Cadiosir xe' jax xe' cay uyajc'u ucuxtar tunor lo que ayan y tut e Cristo Jesús xe' conda war uchescu ub'a tut inte' nuxi ajc'ampar xe' uc'ab'a Poncio Pilato cay uchescu inte' ojroner xe' imb'utz, pues tutob' c'ani inwaret era que: ¹⁴ C'upseyanen inyajrer tut lo que war intz'ijb'a tab'a era tua' machi isub'ajra nien imb'ijc conda achecta watar Cawinquirar Jesucristo otronyajr. ¹⁵ Pues jaxir tua' achecta watar tama e hora conda Cadiosir uc'ani, porque jax

Cadiosir xe' jax taca Cawajyum xe' chojb'esb'ir ut inyajrer y xe' jax taca e más nuxi Ajc'otorerer tujor tunor e ajc'otorerob', y jax jaxir xe' jax e más nuxi Ajwinquirar tujor tunor e ajwinquirarob'. ¹⁶ Pues jax taca Cadiosir xe' ma tia' tua' axin achamay. Y jax jaxir xe' aturuan macuir e janch'aqueñar tia' mamajchi erer ac'otoy tut. Pues ma tia' erna jaxir nien umen inte' winic, porque inte' winic machi uyub'i uwira ut jaxir jay turuto tara tor e rum. Catattz'ic uc'ab'a Cadiosir xe' meyra ayan uc'otorer iraj iraj. Amén.

¹⁷ Pues entonces aren tin e ayan meyra utumin tara tor e rum tua' machi utattz'i ub'ob' tamar lo que ayan tuob', y aren que machi tua' ucoj-cob' tama e tumin porque wacchetaca erer asatpa tunor era, sino que aren tua' ucojcob' tama e Dios xe' b'ixir xe' war uyajc'on tunor lo que ayan xe' imb'utz tua' uyub'ion catzay tamar. ¹⁸ Aren tin e ayan utumin tua' uchiob' meyra lo que imb'utz tut e Dios y tua' awehc'a uc'ab'ob' tut tin e tzajtaca utob'. ¹⁹ Porque jay b'an uchiob' c'ani achecta lo que war uyusre uch'amioy' tama e tiempo xe' watar, y c'ani acay aturuanob' tama e cuxtar xe' meyra ayan uc'ampib'ir.

Ayan lo que c'ani inwaret tama uc'apesnib'ir niworjoner era

²⁰ Pues entonces Timoteo, cojcon tunor e canseyaj lo que ajc'ub'iret, y ira achiquini inte' ojroner xe' matuc'a uc'ampib'ir, y ira oyb'i lo que arob'na umen tin e war utattz'i ub'ob' que jaxob' taca war unatob' meyra lo que mucur.

²¹ Porque ayan tin e cay c'upseyanob' tamar lo

que arob'nob' umen e winicob' cocha era xe' cay najtranob' tut e Dios este que ixin uyactob' ub'ir e Dios inyajrer.

Que e Dios utacriquet tama tunor. Tara ac'apa tunor niwojroner, che e Pablo.

**Uyojroner e Dios xe' Tz'ijb'ab'ir Tama e
Onian Tiempo
The New Testament and Genesis, Ruth, Esther, and
Jonah in the Chorti language of Guatemala
El Nuevo Testamento, Génesis, Rut, Ester y Jonás en
Chortí, Guatemala**

copyright © 1996, 2012, 2013, 2023 Wycliffe Bible Translators, Inc. and
Evangel Bible Translators, International

Language: Chortí (Chorti)

Translation by: Evangel Bible Translators, International and Wycliffe Bible
Translators

New Testament © 1996, 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.; Old Testa-
ment © 2012, 2013, 2023 Evangel Bible Translators, International

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2023-08-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 31 Aug 2023

0410d58b-6cf7-5896-9ffc-07539f9b016e